



Ciclo di 9 laboratori di canzoni :

Parole, parole, parole.... Canzoni italiane da ascoltare, leggere e, eventualmente, cantare!

Tanti percorsi musicali e poetici, tante storie, tanti stili e approcci alla lingua e alla cultura del Bel Paese. Nel mio corso *Parole, parole, parole* scopriremo insieme diverse canzoni dei più celebri cantautori italiani che hanno segnato la storia della nostra musica (Celentano, De André, Mina...) Perché un corso del genere? Be', perché la musica italiana (eccezionale ereditiera dell'opera) è ricchissima di belle canzoni, parole e arrangiamenti (Ennio Morricone vi dice qualcosa?) E poi le canzoni sono una base straordinaria per migliorare la nostra lingua. A ogni incontro vi racconteremo una canzone e un autore, la sua storia, gli aneddoti, i miti che sono nati attorno a essa. Alla fine, se la voglia c'è, canteremo la canzone in modalità «karaoke»!



Ciclo di 9 laboratori di traduzione : Dal francese all'italiano:

un'introduzione alla traduzione letteraria.

In questo corso, concepito per studenti con un buon livello di italiano, ci dedicheremo a tradurre in italiano alcune pagine tratte da testi di autori francesi (del passato e del presente). Lo scopo è consolidare la nostra base di italiano grazie al processo della traduzione verso una lingua straniera. Alla fine del corso, acquisterete un vocabolario molto più ricco, avrete imparato nuove espressioni e nuovi sinonimi, e avrete compreso meglio i contesti in cui optiamo per un'espressione piuttosto che per un'altra. Queste nuove conoscenze vi aiuteranno senza dubbio a comprendere un testo di letteratura o un articolo di giornale italiano, così come a seguire con maggior piacere un film o una serie televisiva.

Da ottobre 2025 a giugno 2026 dalle 10.00 alle 11.30 al centro municipale Sylvabelle, 71 rue Sylvabelle

ottobre	2 Traduzione : <i>Limonov</i> , Emmanuel Carrère
	16 Canzone : Celentano
novembre	20 Traduzione : <i>Total Kheops</i> , Jean-Claude Izzo
	27 Canzone : Mina
dicembre	4 Traduzione : <i>Madame Bovary</i> , Gustave Flaubert
	18 Canzone : Fabrizio De André
gennaio	8 Traduzione : <i>Le hussard sur le toit</i> , Jean Giono

22 Canzone : Lucio Dalla

29 Traduzione : *Thérèse Raquin*, Emile Zola

Febbraio

5 Canzone : Enzo Jannacci

Marzo

5 Traduzione : *Vernon Subutex*, Virginie Despentes

19 Canzoni : I re del pop Anni Novanta

Aprile

2 Traduzione : *La vie devant soi*, Romain Gary

30 Canzone : Francesco Guccini

Maggio

7 Traduzione : *Riz noir*, Anna Moi

28 Canzone : Lucio Battisti

Giugno

4 Traduzione : *Le bourgmestre de Funés*, Georges Simenon

18 Canzone : Francesco De Gregori

Partecipazione : 13€ a laboratorio - 98€ un ciclo completo iscrizione obbligatoria su: contact@asso-acci.com

ACCI siège : 19, rue L. Maurel 13006 Marseille site: www.asso-acci.com